

Assistenza tecnica  
 Technical support  
 ☎ +39 02 25 76 510  
 FAX +39 02 25 52 365

Custodie tipo **EJB – EJB..F**  
 Enclosures type **EJB – EJB..F**

**CEC 10ATEX 036 R1**

REV	0	1	2	3
Data	10/04/10	14/10/13		
EXE	M.T.	M.T.		
CHK	F.C.	F.C.		
APP	M.T.	M.T.		



**Istruzioni di sicurezza**

Queste istruzioni devono essere conservate in luogo sicuro per future consultazioni.

Per personale esperto e qualificato in accordo alle Leggi nazionali, in accordo alle relative Norme e, dove applicabile, in accordo alla IEC-79-17 per costruzioni elettriche per atmosfere potenzialmente esplosive. Questa costruzione elettrica deve essere installata solo per l'utilizzo per il quale è destinata. Non è ammessa alcuna modifica alla costruzione elettrica. Rispettare le caratteristiche elettriche indicate sulla costruzione. **Questa costruzione elettrica non è adatta per l'utilizzo in zona 0 e zona 20**

**Safety instructions**

*These operating instructions must be kept in safe place for later consultations.*

*For skilled and experienced personnel according with the national laws, the relevant standards and, where applicable, according with IEC-79-17 standards for electrical apparatus for potentially explosive atmospheres.*

*This electrical apparatus must be used for its intended purpose. No modifications to the electrical apparatus shall be allowed. Observe the electrical features indicated on the apparatus. **This electrical apparatus is not suitable to be installed in zone 0 and zone 20***

**2 Conformità alle Norme**

La costruzione elettrica è conforme a : Norme EN 60079-0 : 2012 , EN 60079-1 : 2007, EN 60079-31 : 2009.

Direttiva 94/9/EC. **Costruzione per zona 1, zona 2, zona 21 e zona 22** (IEC 79-14 / EN 60079-14).

**2 Conformity with standards**

*The electrical apparatus meet the requirements of: EN 60079-0 : 2012 , EN 60079-1 : 2007, EN 60079-31 : 2009.*

*Directive 94/9/EC. **Electrical apparatus for zone 1, zone 2, zone 21 and zone 22** (IEC 79-14 / EN 60079-14).*

**3 Dati Tecnici – Technical data**

Modo di protezione : Protection mode :	Ex d IIB+H <sub>2</sub> Gb T <sub>6</sub> -T <sub>4</sub> EN 60079-1 Ex tb IIIC Gd T 80°C 6÷T 130°C EN 60079-31	II 2 G (Directive 94/9/EC) II 2 D (Directive 94/9/EC)
Grado di protezione : Protection degree :	IP 65 (EN 60529) con grasso al silicone IP 65 (EN 60529) with silicon grease	IP 66 con guarnizione IP 66 with gasket
Certificato di esame CE del tipo : EC-type examination certificate :	<b>CEC 10ATEX036</b>	
Temperatura ambiente [°C] : Ambient temperature :	Temperatura di immagazzinaggio [°C] : Storage temperature :	-20 +60
Tensione nom. apparecchi [Vac] : 11 kV Rated voltage apparatuses [Vac] :	Tensione nom. morsetti [Vac] : 800÷1000 Terminals Rated voltage [Vac] :	Tensione nom. [Vdc] : 250 Rated voltage [Vdc] :
Entrate di cavo diretta : Ex d IIC / Ex tb IIIC Direct cable entry :	Potenza max. dissipabile [W] : vedi tab. pag. 2 Max power dissipated [W] : see table of sheet 2	Frequenza [Hz] : 50 – 60 Hz Frequency
Tensione max trasformatori di accensione [Vac] : Ignictor transformer maximum voltage [Vac] :	8000	
Peso [Kg] : ~ 3 ÷ 50 Weight [Kg] :	Coppia di serraggio viti coperchio [Nm] : 30 Torque for screws of cover :	



**Durante la movimentazione, il montaggio e lo smontaggio delle custodie indossare sempre guanti protettivi**  
**Use always protective gloves while handling, installing and uninstalling the enclosures**

**4 Installazione**

La costruzione elettrica può essere installata solo se esente da danni. Rispettare le Norme nazionali in materia di costruzioni elettriche per atmosfera potenzialmente esplosiva. Utilizzare solo accessori forniti da CO.SI.ME. per l'installazione. Prima di chiudere la custodia, verificare che il giunti piani del corpo e coperchio siano esenti da corpi estranei e difetti. Per le custodie dotate di guarnizione, verificare che la stessa sia correttamente posizionata nella sede e sia esente da difetti. Sostituire le guarnizioni utilizzando parti di ricambio fornite da CO.SI.ME. Rispettare le coppie di serraggio del coperchio sopra indicate

**Cavo di alimentazione richiesto per temperatura ambiente max. +60°C : temperatura di esercizio >=115°C .**

**4 Installation**

*The apparatus shall be installed in absence of damages. Observe the national standards concerning electrical apparatus for potentially explosive atmospheres. Utilize the installation accessories supplied by CO.SI.ME. Before closing the enclosure, check that flanged joint were free of foreign matters and deformations. For enclosure with gasket, check that it were right installed inside the slot and free of defects. Replace gasket with spare parts supplied by CO.SI.ME. Respect torque of screws indicated above*

**Conductors required for ambient temperature max. +60° : operating temperature >=115°C.**



È possibile applicare un grasso anticorrosione sulle superfici del giunto prima dell'assemblaggio. Il grasso, quando applicato, deve essere di un tipo non indurente con l'invecchiamento, non deve contenere un solvente che evapori e non deve causare la corrosione delle superfici del giunto. La verifica della sua idoneità deve essere in accordo alle specifiche del produttore del grasso.

*A corrosion inhibiting grease may be applied to joint surfaces before assembly. The grease, if applied, shall be of a type that does not harden because of ageing, does not contain an evaporating solvent, and does not cause corrosion of the joint surfaces. Verification of suitability shall be in accordance with the grease manufacturer's specifications.*

**5 Manutenzione**

Le sostituzioni di parti danneggiate o non funzionanti possono essere effettuate solo da personale esperto e qualificato con parti di ricambio fornite da CO.SI.ME. Non sono ammesse riparazioni della custodia.

**5 Maintenance**

*Replacements of damaged or faulty parts must be carried out by skilled and experienced personnel with spare parts supplied by CO.SI.ME. Repairs on the enclosure are not allowed.*

**6 Eliminazione / Riciclaggio**

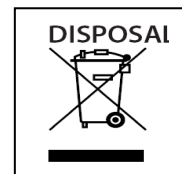
L'eliminazione e riciclaggio del prodotto deve essere effettuata in accordo alle norme nazionali in materia di rifiuti.

**ATTENZIONE : NON DISPERDERE IL PRODOTTO ED I SUOI COMPONENTI NELL'AMBIENTE.**

**6 Disposal / Recycling**

*Disposal and recycling of the product according to national regulations for waste disposal and recycling .*

**WARNING : DO NOT DISPOSE THE PRODUCT AND THE COMPONENTS IN THE ENVIROMENT.**



Assistenza tecnica  
Technical support  
☎ +39 02 25 76 510  
FAX +39 02 25 52 365

Custodie tipo EJB – EJB..F  
Enclosures type EJB – EJB..F

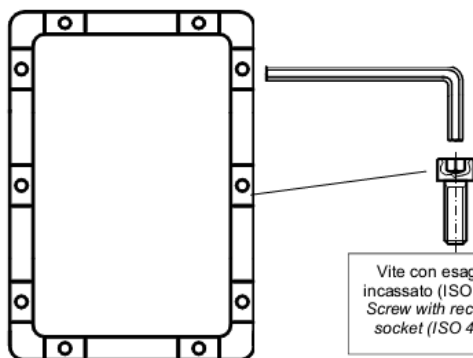
**CEC 10ATEX 036 R1**

REV	0	1	2	3
Data	10/04/10	14/10/13		
EXE	M.T.	M.T.		
CHK	F.C.	F.C.		
APP	M.T.	M.T.		

TEMPERATURA AMBIENTE MASSIMA +40°C – CLASSE T5 MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE +40°C – T5 CLASS			TEMPERATURA AMBIENTE MASSIMA +40°C – CLASSE T6 MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE +40°C – T6 CLASS		
TEMPERATURA AMBIENTE MASSIMA +60°C – CLASSE T4 MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE +60°C – T4 CLASS			TEMPERATURA AMBIENTE MASSIMA +60°C – CLASSE T5 MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE +60°C – T5 CLASS		
Codice Custodia Enclosure Code	Corrente Max. [A] Max. current [A]	Potenza max. dissipabile [W] Max. dissipable power [W]	Codice Custodia Enclosure Code	Corrente Max. [A] Max. current [A]	Potenza max. dissipabile [W] Max. dissipable power [W]
EJB 544..	63	45	EJB 544..	63	20
EJB 755..	160	75	EJB 755..	160	30
EJB 1076..	250	100	EJB 1076..	250	45
EJB 1254..	200	90	EJB 1254..	200	40
EJB 1286..	300	130	EJB 1286..	300	60
EJB 14107..	450	180	EJB 14107..	450	85
EJB 17129..	630	290	EJB 17129..	630	140
EJB 17129B..	630	250	EJB 17129B..	630	120
EJB 221410..	800	410	EJB 221410..	800	200
EJB 2886	500	260	EJB 2886	500	125



Rispettare le caratteristiche elettriche indicate dai dati di targa e dalle specifiche allegate in funzione del tipo di apparecchio.  
Observe the electrical features indicated by the marked plate and by technical documents enclosed depending on internal apparatus.



Vite con esagono incassato (ISO 4762)  
Screw with recessed socket (ISO 4762)

Codice custodia Code of enclosure	Grandezza Viti Screws size	Coppia [Nm] Torque [Nm]	Peso max [Kg] Max Weight [Kg]	Volume interno max [litri] Max internal volume [litres]
EJB 544..	M5x20	10	2,6	1,4
EJB 755..	M6x20	15	4,6	2,6
EJB 1076..	M6x25	15	8,1	5,2
EJB 1254	M6x20	15	5,6	4,0
EJB 1286..	M8x30	30	13,5	10,6
EJB 14107..	M8x35	30	19,8	15,6
EJB 17129..	M10x40	50	39,4	37,6
EJB 221410..	M10x40	50	54,0	58,0
EJB 2886	M8x30	30	26,0	27,1

Contrassegno per imbocchi - Marking for cable entries

Gk (UNI 6125) (ISO 7/1Rc)		NPT (ASA B2.1)		(ISO 7/1Rp)		(ISO 261)	
Designazione Designation	Codice Code	Designazione Designation	Codice Code	Designazione Designation	Codice Code	Designazione Designation	Codice Code
1/4"	28	1/4"	28N	1/4"	28C	-	-
3/8"	38	3/8"	38N	3/8"	38C	M16x1.5	16
1/2"	1	1/2"	1M	1/2"	1C	M20x1.5	20
3/4"	2	3/4"	2N	3/4"	2C	M25x1.5	25
1"	3	1"	3N	1"	3C	M32x1.5	32
1 1/4"	4	1 1/4"	4N	1 1/4"	4C	M40x1.5	40
1 1/2"	5	1 1/2"	5N	1 1/2"	5C	M50x1.5	50
2"	6	2"	6N	2"	6C	M63x1.5	63
2 1/2"	7	2 1/2"	7N	2 1/2"	7C	M75x1.5	75
3"	8	3"	8N	3"	8C	M90x1.5	90
4"	9	4"	9N	4"	9C	-	-

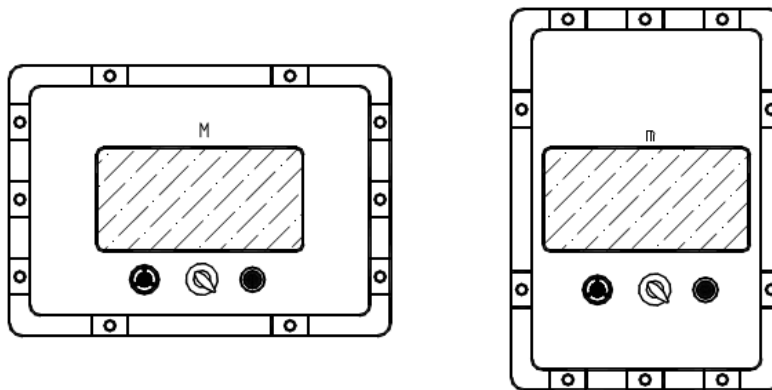
Assistenza tecnica  
Technical support  
☎ +39 02 25 76 510  
FAX +39 02 25 52 365

Custodie tipo EJB – EJB..F  
Enclosures type EJB – EJB..F

**CEC 10ATEX 036 R1**

REV	0	1	2	3
Data	10/04/10	14/10/13		
EXE	M.T.	M.T.		
CHK	F.C.	F.C.		
APP	M.T.	M.T.		

Code		F55	F105	F155	F205	F255	F1010	F1510	F1515	F2010	F2510	F2015	F2515	F90
EJB 544A	M m	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	•
EJB 755A	M m	• •	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	•
EJB 1076A	M m	• •	• —	• —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	•
EJB 1286A	M m	• •	• •	• —	• —	— —	• •	• —	— —	• —	— —	— —	— —	•
EJB 14107A	M m	• •	• •	• •	• —	• —	• •	• •	• •	• —	• —	• —	• —	•
EJB 17129A-BA	M m	• •	• •	• •	• •	• —	• •	• •	• •	• •	• —	• •	• —	•
EJB 221410A	M m	• •	• •	• •	• •	• •	• •	• •	• •	• •	• •	• •	• •	•



I collegamenti di terra esterni devono essere effettuati in accordo all EN 60079-14 - External earthing connection have to be installed accordino to EN 60079-14

Unità di segnalazioni e comando istallate secondo le specifiche del costruttore  
Control and signalling device installed according to specification of the manufacturer

L'apparecchio è composto da parti di metallo e parti di plastica. In riferimento alla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 e alle relative normative nazionali di attuazione, informiamo che:  
**A.** sussiste l'obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare, per detti rifiuti, una raccolta separata;  
**B.** per lo smaltimento vanno utilizzati i sistemi di raccolta pubblici o privati previsti dalla leggi locali. È inoltre possibile riconsegnare al distributore l'apparecchiatura a fine vita in caso di acquisto di una nuova;  
**C.** questa apparecchiatura può contenere sostanze pericolose: un uso improprio o uno smaltimento non corretto potrebbe avere effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente;  
**D.** il simbolo (contenitore di spazzatura su ruote barrato) riportato sul prodotto o sulla confezione e sul foglio istruzioni indica che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 Agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata;  
**E.** in caso di smaltimento abusivo dei rifiuti elettrici ed elettronici sono previste sanzioni stabilite dalle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

The apparatus is made up of metal parts and plastic parts. In reference to European Union directive 2002/96/EC issued on 27 January 2003 and the related national legislation, please note that:  
**A.** WEEE cannot be disposed of as municipal waste and such waste must be collected and disposed of separately;  
**B.** the public or private waste collection systems defined by local legislation must be used. In addition, the equipment can be returned to the distributor at the end of its working life when buying new equipment;  
**C.** the equipment may contain hazardous substances: the improper use or incorrect disposal of such may have negative effects on human health and on the environment;  
**D.** the symbol (crossed-out wheeled bin) shown on the product or on the packaging and on the instruction sheet indicates that the equipment has been introduced onto the market after 13 August 2005 and that it must be disposed of separately;  
**E.** in the event of illegal disposal of electrical and electronic waste, the penalties are specified by local waste disposal legislation.